

Home Finance Takaful Insurance Terms and Conditions	برنامج التكافل للتمويل العقاري الشروط والأحكام
Home Finance Takaful Scheme (provided by SALAMA) provides financial protection to the customers (referred to as "Scheme Members") of Ajman Bank (Referred to as the "Certificate holder") by paying their Outstanding Finance Amount to the Ajman Bank subject to the Provisions & Conditions of Ajman Bank - Home Finance Takaful Certificate / Scheme as mentioned below. Name of Participant: - Ajman Bank Product Benefits: - Death due to any causes : 100% of sum covered - Permanent Total Disability (PTD) due to accident or sickness own or similar occupation 6 month deferred: 100% of sum covered - Passive War Risk (Death & Disability) and Passive Terrorism (excluding NBC) - Repatriation actual expenses up to maximum of AED 10,000/- per customer - Emergency Medical expenses due to Accident (Medex) up to a maximum of AED 10,000/- per customer Basis of Cover / Scope: Group Credit Takaful cover issued by the SALAMA to the eligible customers (Referred to as "Scheme Members" in the master certificate conditions of the SALAMA) of Ajman Bank. Home Finance covered (Referred to as "Facility" in the certificate conditions of the SALAMA) for existing and new customers. Sum Covered: The sum covered under each Certificate shall be the initial finance amount excluding profit charges at the inception of that individual Certificate under the scheme. Subsequently, at the end of each calendar month, the sum covered shall be the outstanding finance as per the amortization table for the particular Certificate as provided in the	يوفر برنامج تكافل التمويل العقاري، المقدم من الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.) المشار إليها بشركة سلامة الحماية المالية لعملاء مصرف عجمان (ويشار إليهم "بأعضاء البرنامج") (ويشار إلى مصرف عجمان "ب حامل الشهادة") من خلال سداد المبلغ القائم للتمويل لمصرف عجمان وفقاً للشروط وأحكام شهادة / برنامج التمويل العقاري المقدم من مصرف عجمان كما هو موضح أدناه. اسم المشترك: - مصرف عجمان ش.م.ع. منافع المنتج: - الوفاة لأي سبب : 100% من المبلغ المغطى. - العجز الكلي الدائم نتيجة حادث أو مرض (المتابعة المهنة الحالية أو مهنة مشابهة)، مع تطبيق فترة انتظار لمدة 6 شهور: 100% من المبلغ المغطى. - مخاطر الحرب السلبية (الوفاة والعجز) والإرهاب السلبي (باستثناء الأسلحة النووية والبيولوجية والكيميائية). - المصروفات الفعلية لإعادة رفات المتوفي إلى الوطن الأم: بحد أقصى 10,000/- درهم إماراتي لكل عميل. - تغطية النفقات الطبية بسبب حادث: بحد أقصى 10,000/- درهم إماراتي لكل عميل. أساس / نطاق التغطية: تغطية برنامج تكافل ائتمان جماعي تصدره شركة سلامة (ش.م.ع.) للعملاء المؤهلين (ويشار إليهم في شروط الشهادة الرئيسية لشركة سلامة (ش.م.ع.) "بأعضاء البرنامج") للحصول على تمويل عقاري من مصرف عجمان وتتم تغطية التمويل العقاري (ويشار إليه "بالتسهيلات المصرفية" في شروط شهادة شركة سلامة للعملاء الحاليين و الجدد المبلغ المغطى: يكون المبلغ المغطى بموجب كل شهادة هو مبلغ التمويل الأولي، باستثناء رسوم الأرباح في تاريخ بدء سريان كل شهادة ضمن البرنامج. بعد ذلك، يكون المبلغ المغطى في نهاية كل شهر تقويمي، هو مبلغ التمويل القائم وفقاً لجدول إطفاء الدين الخاص بتلك الشهادة كما هو مبين في الإقرار المقدم من قبل المصرف عن ذلك الشهر (غير شامل رسوم الربح).

declaration by the bank for that month (Excluding profit charge)

Total outstanding balance at the end of each calendar month shall be the total of all the sums covered for the certificates as per the payment schedule covered under the scheme during that month (excluding profit charge).

Similarly, any additions to the existing finance amounts shall be treated in the same way as above.

The maximum sum covered allowed under this agreement in respect of any covered person shall for Death any cause: AED.30,000,000/- for existing Customers and AED.15,000,000/- for New Customers. AED.15,000,000/- for Permanent Total Disability for all customers. The maximum limit shall be applicable irrespective of the number of facilities per customer and their actual outstanding Finance amount.

Eligibility:

All individual and joint customers under Home finance scheme (Referred to "Ajman Bank – Group Home Finance Takaful Scheme" in the certificate Conditions of the Takaful Operator) offered by Ajman Bank provided that:

- They are residents of UAE and/or UAE Nationals and/or GCC Nationals
- Actively working (i.e. not sick) and not on medical leave at the time of applying for the Facility.
- Should not exceed age 69 at entry for Death any cause cover and 64 years for Permanent Total Disability, Repatriation Expenses cover and Emergency Medical Expenses cover. Cover cease at 65 riders and 70 for death

Scope Of coverage:

24 hours, worldwide

Effective Date of Cover:

Provided the customers fulfills the eligibility conditions and underwriting requirements, cover shall become effective on the first disbursement date of the financing as advised by AJMAN BANK to SALAMA until expiry of the financing period subject to renewal of the master Takaful Certificate.

يكون إجمالي الرصيد القائم في نهاية كل شهر ميلادي هو إجمالي كافة المبالغ المغطاة للشهادات وفقاً لجدول إطفاء الدين والتي تكون مغطاة بموجب البرنامج خلال ذلك الشهر (غير شامل رسوم الأرباح).

على نحو مشابه، يتم التعامل مع أي إضافات إلى مبالغ التمويل الحالية بنفس الطريقة المذكورة أعلاه.

الحد الأقصى للمبلغ المشمول بالتغطية بموجب هذه الاتفاقية لأي شخص مشمول بالتغطية هو: 30,000,000 درهم إماراتي للعملاء الحاليين و 15,000,000 درهم إماراتي للعملاء الجدد. و 15,000,000 درهم إماراتي للعجز الكلي الدائم لجميع العملاء. يسري هذا الحد الأقصى بغض النظر عن عدد الخدمات المقدمة لكل عميل أو قيمة التمويل المستحق عليه.

الأهلية:

البرنامج متاح لجميع العملاء الأفراد والعملاء المشتركين بموجب برنامج التمويل العقاري الذي يقدمه مصرف عجمان (ويشار إليه فيما يلي ببرنامج التمويل العقاري لمصرف عجمان" في شروط الشهادة الخاصة بشركة التكافل)، شريطة ما يلي:

- أن يكونوا مقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة و/أو مواطنين إماراتيين و/أو مواطني دول مجلس التعاون الخليجي.
- يعملون في مقر العمل على رأس عملهم بشكل منتظم (أي ليسوا مرضى) وليسوا في إجازة طبية في وقت التقدم للحصول على التسهيلات المصرفية. يجب ألا يتجاوز عمر المشترك 69 عامًا عند الاشتراك في تغطية الوفاة لأي سبب، و 64 عامًا لتغطية العجز الكلي الدائم، ونفقات الإعادة إلى الوطن، ونفقات الطوارئ الطبية. تنتهي التغطية عند 65 ملحقاً، وعند 70 عامًا في حالة الوفاة.

نطاق التغطية:

في جميع أنحاء العالم على مدار 24 ساعة في اليوم.

تاريخ بدء سريان التغطية:

شريطة استيفاء العملاء لشروط الأهلية ومتطلبات الاكتتاب، تصبح التغطية سارية المفعول في تاريخ الصرف الأول للتمويل كما يبلغ مصرف عجمان شركة سلامة وحتى انتهاء مدة التمويل، مع مراعاة تجديد شهادة التكافل الرئيسية.

Underwriting Requirement:

متطلبات الاكتتاب:

Free Cover Limit is AED. 3,500,000/- (UAE Dirhams Three Million Five Hundred Thousand Only)
 Eligible Scheme Members of the Participant up to age of 69 years shall be covered automatically for their individual Takaful Benefit or AED 3,500,000/- (UAE Dirhams Three Million Five Hundred Thousand Only), whichever is less, without providing any underwriting evidence from the Policy Commencement Date or their Normal Date of Inclusion, if later, and during the Policy Period only.
 Underwriting requirements: Subject to Eligibility conditions of the Provisions & Conditions, following underwriting requirements shall apply to this Takaful Scheme.

الحد الأقصى للتغطية المجانية هو 3,500,000 درهم إماراتي (ثلاثة ملايين وخمسمائة ألف درهم إماراتي فقط).
 يغطي أعضاء البرنامج المؤهلون التابعون للمشاركة، حتى سن 69 عامًا، تلقائيًا بمزايا التكافل الفردية الخاصة بهم أو بمبلغ 3,500,000 درهم إماراتي (ثلاثة ملايين وخمسمائة ألف درهم إماراتي فقط)، أيهما أقل، دون الحاجة إلى تقديم أي دليل على الاكتتاب، وذلك من تاريخ بدء سريان الوثيقة أو تاريخ إدراجهم المعتاد، أيهما أحدث، وخلال فترة سريان الوثيقة فقط.
 متطلبات الاكتتاب: وفقًا لشروط الأهلية الواردة في الأحكام والشروط، تُطبق متطلبات الاكتتاب التالية على برنامج التكافل هذا.

Financing Amount (AED)	Age 18 - 55	Age 56-69
0 - 3,500,000	None	None
3,500,001 - 7,500,000	MHQ	MHQ
7,500,001 - 15,000,000	MQ + MER + Blood + ECG + Stress ECG + Finance offer+ Travel Questionnaire	
15,000,001 - 25,000,000	Refer to Takaful Operator	

الفئة العمرية	العمر	مبلغ التمويل (درهم إماراتي)
69-56	55 - 18 سنة	0 - 3,500,000
لا يتطلب أي شيء	لا يتطلب أي شيء	3,500,000 - 7,500,000
الاستبيان الطبي	الاستبيان الطبي	7,500,001
الاستبيان الطبي + تقرير الفحص الطبي + فحص الدم + تخطيط القلب الكهربائي + تخطيط القلب الكهربائي أثناء الإجهاد + خطاب عرض التمويل + استبيان السفر		7,500,001
يرجى الرجوع لشركة التكافل		15,000,001 - 25,000,000

المكتب الرئيسي

الطابق الرابع - بناية سبيكروم
 عود ميثاء - دبي، ا.م.
 ص.ب: ١٠٢١٤
 هاتف: ٨٠٠٧٢٥٢٦٢
 البريد الإلكتروني: info@salama.ae
 الموقع الإلكتروني: www.salama.ae

Head Office

4th Floor - Spectrum Building
 Oud Metha - Dubai, U.A.E.
 P.O.Box: 10214
 Tel: 800725262
 E-mail: info@salama.ae
 Web: www.salama.ae

HQ: Medical Health Questionnaire included in the proposal form. This questionnaire must be completed, dated and signed by the applicant for each proposal whatever the amount

MER: Medical examination report completed by a medical examiner and including a urinalysis

BLOOD: Complete Blood screening including Haemogram, Erythrocyte Sedimentation Rate, Platelet count, HIV 1 & 2 antibody test, glucose, HbA1c, creatinine, uric acid, urea, total cholesterol and HDL, triglycerides, transaminases SGOT & SGPT, gammas GT, Hepatitis B & C serology, PSA for men above 50.

ECG: 12 lead Electrocardiogram with cardiologist report

Stress ECG: Exercise ECG with cardiologist report

Finance offer: Signed Home Finance application form

Travel Questionnaire : must be completed dated and signed by the customer.

Accumulation of Risk: At all times the finance amount (Facility) to be considered for medical requirement shall be the sum of all credit agreements in all lines of credit. For example, new Facility or top up finances and refinancing and refinancing.

Extra Mortality loading shall apply on the total sum covered.

For all those cases involving individual underwriting with an unsatisfactory MHQ, no coverage shall be allowed until such time their underwriting decision is reached and confirmed in writing by the Takaful Provider. In case of any positive disclosure the Takaful Provider reserves the absolute right to ask for further medical examinations.

Total Sum at Risk for medical underwriting shall be calculated as the sum of all coverages with the Takaful Operator of the Takaful Provider, per covered person, including (but not limited to) all Credit Family takaful insurance

(), Group Family takaful insurance () and Individual life/family takaful portfolios.

Existing Scheme Members who underwent

الاستبيان الطبي: استبيان طبي ملحق بنموذج العرض. يجب على مقدم الطلب تعبئة الاستبيان وكتابة التاريخ وتوقيع كل طلب، بغض النظر عن المبلغ.

- تقرير الفحص الطبي: تقرير الفحص الطبي الذي أعده الطبيب والذي يتضمن تحليل البول.

- الدم: فحص دم كامل بما في ذلك مخطط الدم، ومعدل ترسيب كريات الدم الحمراء، وعدد الصفائح الدموية، واختبار الأجسام المضادة لفيروس نقص المناعة البشرية 1 و 2، والجلوكوز، والهيموجلوبين، السكر التراكمي، والكرياتينين، وحض البوليك، واليوريا، والكوليسترول الكلي و البروتين الدهني عالي الكثافة، والدهون الثلاثية، وانزيمات الكبد الغلوتاميك أوكسالوسيتيك ترانساميناس، وتحليل مصل الغلوتاميك الفيرميبي الأزرق، وجاما جي تي، التهاب الكبد بي وس ي، والمصل واختبار مستضد البروستاتا النوعي للرجال فوق سن 50.

- تخطيط القلب الكهربائي: تخطيط كهربية القلب بعدد 12 قطباً مع تقرير طبيب القلب.

- تخطيط القلب أثناء الإجهاد: تخطيط القلب أثناء التمرين مع تقرير طبيب القلب.

- عرض التمويل: نموذج طلب تمويل عقاري موقّع

❗ **استبيان السفر:** يجب استيفاءه، وتاريخه، والتوقيع عليه من قبل العميل.
❗ **تراكم المخاطر:** يجب في جميع الأوقات احتساب مبلغ التمويل (التسهيلات) المخصص للمتطلبات الطبية على أنه إجمالي كافة اتفاقيات الائتمان عبر جميع خطوط الائتمان؛ ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، التسهيلات الجديدة، أو التمويلات الإضافية، وعمليات إعادة التمويل.

❗ **تطبيق نسبة التحميل الإضافي لخطورة الوفيات على إجمالي مبلغ التغطية.**

❗ **بالنسبة لكافة الحالات التي تتطلب اكتتاباً فردياً في ظل استمارة تاريخ صحي غير مستوفية للشروط، لا يسمح بمنح أي تغطية تأمينية لحين صدور قرار الاكتتاب وتأكيده خطياً من قبل جهة التكافل. وفي حال وجود أي إفصاح إيجابي، تحتفظ جهة التكافل بالحق المطلق في طلب إجراء فحوصات طبية إضافية.**

- إجمالي مبلغ الخطر للاكتتاب الطبي يتم احتسابه كمجموع كافة التغطيات مع هشغل التكافل أو مزود التكافل، لكل شخص مشمول بالتغطية، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) جميع محفظات تأمين التكافل العائلي الائتماني، ومحفظات تأمين التكافل العائلي الجماعي، ومحفظات تأمين الحياة/التكافل العائلي الفردي.
- أعضاء البرنامج الحاليون الذين خضعوا للاكتتاب الفردي سابقاً يتم قبولهم وفقاً لقرارات الاكتتاب الحالية، بما في ذلك أي نسبة تحميل و/أو معدل خطورة إضافي (حتى 300% وحتى الحد الأقصى لاتفاقية إعادة التنسيق/الاتفاقية) ومعدل الإصابة بالأمراض أو حتى الرفض.
- لا يُعاد تطبيق أي حالات تم رفضها مسبقاً.

الشروط العامة:

individual underwriting in the past will be accepted as per existing underwriting decisions including any loading and or extra mortality (up to 300% and up to the maximum treaty limit) and morbidity or even declinature. No previously declined cases will be re-implemented General Conditions: a) Cover Ceases after Death and/or disability claim b) Minimum age at entry 18 c) Maximum age at entry 64 for riders and 69 for death only d) Maximum age at expiry: a) 70 years for death b) 65 for riders e) Maximum Finance amount AED 30,000,000 f) Minimum Finance amount AED 250,000 g) Maximum term of financing 25 years h) Minimum term of financing 1 year i) Joint customers are covered subject to the following approach: Customer 1 = monthly unit rate applies Customer 2 = 80% x monthly unit rate applies j) Where, in the event of a claim under joint covered persons cases, 100% of the Outstanding Finance Amount shall be paid	أ) تنتهي التغطية بعد مطالبة الوفاة و/أو العجز. ب) الحد الأدنى للسنة عند الدخول: 18 عاماً. ج) الحد الأقصى للسنة عند الدخول: 64 عاماً للمنافع الإضافية، و69 عاماً لحالة الوفاة فقط. د) الحد الأقصى للسنة عند انتهاء الصلاحية: أ) 70 عاماً لحالة الوفاة. ب) 65 عاماً للمنافع الإضافية. - هـ) الحد الأقصى لمبلغ التمويل: 30,000,000 درهم إماراتي. و) الحد الأدنى لمبلغ التمويل: 250,000 درهم إماراتي. ز) الحد الأقصى لمدة التمويل: 25 عاماً. ح) الحد الأدنى لمدة التمويل: سنة واحدة. ط) يتم تغطية العملاء المشتركين وفقاً للآلية التالية: - العميل الأول = يُطبق معدل الوحدة الشهري. - العميل الثاني = يُطبق (80% x معدل الوحدة الشهري). - ي (في حال حدوث مطالبة ضمن حالات الأشخاص المشمولين بالتغطية المشتركة، يتم سداد 100% من مبلغ التمويل المستحق.
--	---

المكتب الرئيسي

الطابق الرابع - بناية سبيكتروم
عود ميثاء - دبي، ا.م.ع.

ص.ب: ١٠٢١٤

هاتف: ٨٠٠٧٢٥٢٦٢

البريد الإلكتروني: info@salama.ae

الموقع الإلكتروني: www.salama.ae

Head Office

4th Floor - Spectrum Building
Oud Metha - Dubai, U.A.E.

P.O.Box: 10214

Tel: 800725262

E-mail: info@salama.ae

Web: www.salama.ae

m) Joint life cases may cover principal life along with natural spouse, natural siblings, partners or natural parents n) The guarantor of the finance is not covered under this agreement o) Defaulters will be covered for the first 6 months (consecutive or cumulative Months) of Non-repayment subject to the following: The sum covered shall be as per the payment table without any additional amounts due to non-repayment or profit charges p) Any defaulters for more than 12 cumulative months (not necessarily consecutive) will be excluded from the cover and the Finance will be written off as bad debt and will not be covered under this agreement. q) The rate will be applied to the full sum covered for upto 12 months of defaults as long as the tenure and age restriction is met. r) The following conditions should be met: - The covered age does not exceed the maximum maturity age set in this agreement. - The contribution must be paid in full within the full period. - The total outstanding amount/sum covered shall not exceed in any case the Initial Finance amount Claim Submission: Notwithstanding "Errors and Omissions Clause" of this Agreement, the Takaful Operator shall not be liable for any claim for which the Takaful Operator has not received notice within 180 days from the termination of this Agreement. The receipt / confirmation date of such notice will be decisive.	ي) يجوز أن يغطي تكافل الحياة المشتركة حياة المؤمن له مع حياة الزوج/الزوجة الطبيعيين، أو الأشقاء الطبيعيين، أو الوالدين الطبيعيين. ن) لا يخضع ضامن التمويل لتغطية بموجب هذه الاتفاقية. (س) يتم تغطية المتخلفين عن السداد خلال أول 12 شهراً من عدم السداد وفقاً لما يلي: يجب أن يكون المبلغ المغطى وفقاً لجدول إطفاء الدين دون أي عقوبات إضافية بسبب عدم السداد أو رسوم الأرباح. ع) يمكن للمتخلفين عن السداد خلال 12 شهراً الأولى إعادة جدولة تمويلهم (دون الحصول على تمويل إضافي) شريطة الموافقة التأمينية بناء على إقرار الصحة الجيدة وموافقة شركة التكافل. ف) يتم تغطية المتعثرين لأول 6 أشهر (سواء كانت شهراً متتالية أو تراكمية) من عدم السداد، وذلك شريطة ما يلي: أن يكون المبلغ المغطى وفقاً لجدول الدفعات دون أي مبالغ إضافية ناتجة عن عدم السداد أو رسوم الأرباح. (ص) سيتم استبعاد أي متخلف عن السداد لمدة تزيد عن 12 شهراً من التغطية وسيتم شطب التمويل كديون معدومة ولن يتم تغطيته بموجب هذه الاتفاقية. ض) يطبق المعدل على إجمالي المبلغ المغطى لفترة تصل إلى 12 شهراً من التعثر، شريطة استيفاء شروط المدة والقيود العمرية. ق) يجب الوفاء بالشروط التالية: - لا يتجاوز عمر الشخص المغطى الحد الأقصى للسنة في تاريخ الاستحقاق المحدد في هذه الاتفاقية. - يجب سداد الاشتراك بالكامل خلال المدة الكاملة. - لا يجوز أن يتجاوز إجمالي المبلغ القائم/المبلغ المغطى في أي حال من الأحوال مبلغ التمويل الأولي. تقديم المطالبات: على الرغم من شرط "الأخطاء والسهو" الوارد في هذه الشهادة، لا تتحمل شركة التكافل أي مسؤولية عن أي مطالبة لم يتلقى بشأنها إشعاراً خلال 180 يوم من تاريخ انتهاء هذه الاتفاقية. ويُعد بتاريخ استلام/تأكيد هذا الإشعار.
--	---

CESSATION OF INDIVIDUAL MEMBERSHIP Notwithstanding anything contained herein to the contrary, Takaful cover under this Takaful Scheme in respect of a Scheme Member shall automatically terminate upon the happening of any one or more of the following: 1. The Scheme Member's Death or Permanent Total Disability claim. 2. Cancellation/settlement of the Scheme Member's Facility; 3. The Scheme Member having attained the Maximum Coverage Age; 4. Scheme Members who do not pay the monthly finance Facility installments may be covered for the first 12 months of non-repayment subject to the following: the sum covered shall be as per the amortization table/ pre-scheduled Facility repayment plan of the Participant without any additional penalties due to non-repayment or profit charges. - Scheme Members who are defaulters for the first 12 months can reschedule their finance Facility (with no top up to finance Facility), subject to underwriting based on Medical Health Questionnaire and approval of Takaful Provider. - Takaful Contribution Amount rate will be applied to the full sum covered for up to twelve (12) months of defaults as long as the tenor and age restriction is met. Any Scheme Members who are defaulters for more than twelve (12) months will be automatically excluded from the cover and the Facility will be written off as bad-debt and will not be covered under this Takaful Scheme. ▪ The Scheme Member's age does not exceed the Maximum Coverage Age. ▪ The Takaful Contribution Amount must be paid in full within the full period. ▪ The total Outstanding Finance Amount /sum covered	إنهاء العضوية الفردية: بغض النظر عن أي نص مخالف في هذه الوثيقة، ينتهي تلقائياً التغطية التكافلية بموجب هذا البرنامج التكافلي لأي عضو في البرنامج عند حدوث أي من الحالات التالية أو أكثر: 1. وفاة العضو أو مطالبته بتعويض عن عجز كلي دائم. 2. إلغاء/تسوية تسهيلات العضو في البرنامج. 3. بلوغ العضو في البرنامج سن التغطية القصوى. 4. يجوز تغطية الأعضاء الذين لا يسددون أقساط التمويل الشهرية خلال الاثني عشر شهراً الأولى من عدم السداد، وذلك وفقاً لما يلي: - يكون مبلغ التغطية وفقاً لجدول الاستهلاك/خطة سداد التسهيلات المجدولة مسبقاً للمشاركة، دون أي غرامات إضافية ناتجة عن عدم السداد أو رسوم ربح. - يمكن لأعضاء الخطة المتعثرين عن السداد خلال الاثني عشر شهراً الأولى إعادة جدولة تسهيلاتهم التمويلية (دون أي زيادة في التمويل)، وذلك رهناً بتقييم المخاطر بناءً على استبيان الصحة الطبية وموافقة شركة التأمين التكافلي. - يُطبق معدل مساهمة التكافل على كامل المبلغ المغطى لمدة تصل إلى اثني عشر (12) شهراً من التعثر، بشرط استيفاء شروط المدة والسن. ليستبعد تلقائياً أي عضو في الخطة يتعثر عن السداد لأكثر من اثني عشر (12) شهراً من التغطية، ويشطب التمويل كدين معدوم، ولا يشمل هذا البرنامج التكافلي. ▪ يجب ألا يتجاوز عمر عضو الخطة الحد الأقصى لسن التغطية. ▪ يجب سداد مساهمة التكافل بالكامل خلال المدة المحددة. ▪ لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يتجاوز إجمالي مبلغ التمويل المستحق/المبلغ المغطى مبلغ التمويل الأصلي. معلومات يجب تقديمها: يجب على حامل شهادة التكافل تقديم كافة المعلومات الضرورية لشركة التكافل. ويجب تقديم تلك المعلومات كتابياً في تاريخ بدء الشهادة وبشكل
--	--

shall not exceed in any case the Original Finance Amount. PARTICULARS TO BE FURNISHED: The Takaful Certificate holder shall provide all necessary information to the Takaful Provider. Such particulars shall, unless otherwise agreed by the Takaful Provider in writing, be provided on the Certificate Commencement Date and thereafter monthly as specified by the Takaful Provider. EVIDENCE OF AGE: Evidence of the age of a Takaful Scheme Member satisfactory to the Takaful Provider shall be required before any Takaful Benefit Amount is paid subject to Takaful Scheme Provisions and Conditions. Mode of Payment of Takaful Contribution: Monthly payment based on monthly Total Outstanding Balance declaration at the end of each of the preceding month. Grace period allowed for payment of Takaful Contribution is 30 days. Takaful Contribution shall be credited into SALAMA.	شهري بعد ذلك وفقاً لما تحدده شركة التكافل ما لم يتم الاتفاق مع شركة التكافل بخلاف ذلك. إثبات السن: يتطلب تقديم دليل سن عضو برنامج التكافل بشكل مرضي لشركة التكافل قبل دفع مبلغ منافع التكافل وفقاً لشروط وأحكام برنامج التكافل. طريقة سداد اشتراك التكافل: من خلال دفعة شهرية على أساس إقرار إجمالي الرصيد القائم الشهري في نهاية كل شهر سابق. يتم منح فترة سماح لسداد اشتراك التكافل لمدة 30 يوماً. يتم إيداع اشتراك التكافل في الحساب المصرفي لشركة سلامة.
--	---

Exclusions:

As per Takaful Operator Certificate conditions however specifically excluding the following:

Death and Permanent Total Disability Exclusions

1. War, invasion, act of foreign enemy, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civil war, military rising, insurrection, rebellion, revolution, military or usurped power, martial law, acts of terrorism, mutiny or riot or civil commotion assuming the proportions of or amounting to a popular rising.
2. Atomic, Biological, and Chemical contamination;
3. Worldwide Terrorism Exclusion.

Notwithstanding any other provision in this Certificate, the Takaful Provider shall not be liable for claims directly or indirectly caused by, resulting from, or in connection with acts of terrorism by making use of nuclear, biological or chemical weapons or material, or action taken in controlling, preventing, suppressing or in any way relating to any such act of terrorism, regardless of any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence of the loss.

An act of terrorism means an act – whether involving violence or the use of force or not – or the threat or the preparation thereof, of any person or group(s) of persons – whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government (s) – which appears to be intended to intimidate or influence a de jure or de facto government or the public or a section of the public, or disrupt any segment of the economy and from its nature or context is done in connection with political, social, religious, ideological or similar causes or objectives

4. Suicide within the first twelve (12) months from the commencement of individual Takaful cover / Normal Date of Inclusion.
5. In any case, active participation of the Scheme Member in any acts of terrorism – whether making use of nuclear, biological or chemical weapons or material or not – shall be excluded.

الاستثناءات:

تكون الاستثناءات وفقاً لشروط شهادة التكافل، باستثناء ما يلي على وجه التحديد:

استثناءات الوفاة والعجز الكلي الدائم

1. الحرب أو الغزو أو أعمال العدو الأجنبي أو الأعمال العدائية أو العمليات الحربية (سواء كانت الحرب معلنة أم لا) أو الحرب الأهلية أو الانتفاضة العسكرية أو العصيان، أو التمرد، أو الثورة، أو السلطة العسكرية أو المغتصبة، أو الأحكام العرفية، أو أعمال الإرهاب، أو التمرد أو الشغب أو الاضطرابات المدنية التي تفرض أبعاد أو تعادل انتفاضة شعبية
2. التلوث الذري والبيولوجي والكيميائي؛
3. استثناء الإرهاب حول العالم.

بغض النظر عن أي حكم آخر في هذه الشهادة، لا تتحمل شركة التكافل مسؤولية المطالبات الناتجة، بشكل مباشر أو غير مباشر عن أعمال إرهابية، أو ناجمة عنها، أو مرتبطة بها، باستخدام أسلحة أو مواد نووية أو بيولوجية أو كيميائية، أو عن الإجراءات المتخذة للسيطرة على أي عمل إرهابي من هذا القبيل أو منعه أو قمعه، أو أي إجراء يتعلق به بأي شكل من الأشكال، بغض النظر عن أي سبب أو حدث آخر يساهم بالتزامن أو في أي تسلسل زمني آخر في الخسارة. يُقصد بالعمل الإرهابي أي عمل، سواء كان ينطوي على العنف أو استخدام القوة أم لا، أو التهديد به أو الإعداد له، من قبل أي شخص أو مجموعات من الأشخاص

-سواء كانوا يعملون بمفردهم أو نيابة عن أو على صلة بأي منظمة و منظمات (أو حكومة) حكومات- والتي يبدو أنه يهدف إلى تخويف أو التأثير على حكومة شرعية أو فعلية أو الجمهور أو قسم من الجمهور، أو تعطيل أي قطاع من قطاعات الاقتصاد؛ ويتم القيام به، بالنظر إلى طبيعته أو سياقه، فيما يتعلق بأسباب أو أهداف سياسية أو اجتماعية أو دينية أو أيديولوجية أو أهداف مشابهة.

4. الانتحار خلال الاثني عشر (12) شهراً الأولى من بدء تغطية التكافل للعضو المغطى / التاريخ الاعتيادي للإدراج؛
5. في جميع الأحوال، سوف يتم استثناء مشاركة عضو البرنامج في أي أعمال إرهابية سواء باستخدام الأسلحة أو المواد النووية أو البيولوجية أو الكيميائية أم لا من التغطية.
6. ارتكاب أي فعل غير قانوني، أو مخالفة للقانون، أو فعل إجرامي؛
7. المشاركة في أي عملية بحرية أو عسكرية أو جوية؛
8. استخدام العضو للخدمة الطبية الخاصة به؛
9. الالتزامات الإضافية خارج نطاق العقد، مثل أي مدفوعات إضافية؛
10. المطالبات المبلغ عنها بعد 180 يوماً من تاريخ وقوع حالة الوفاة أو العجز الكلي الدائم؛
11. أي مطالبة ناشئة عن حالة مرضية سابقة، كانت موجودة وقت استخدام الخدمة خلال السنة الأولى من بدء عضو

المكتب الرئيسي

الطابق الرابع - بناية سبيكروم

عبد ميثاء - دبي، ا.م.ع.

ص.ب: ١٠٢١٤

هاتف: ٨٠٠٧٢٥٢٦٢

البريد الإلكتروني: info@salama.ae

الموقع الإلكتروني: www.salama.ae

Head Office

4th Floor - Spectrum Building

Oud Metha - Dubai, U.A.E.

P.O.Box: 10214

Tel: 800725262

E-mail: info@salama.ae

Web: www.salama.ae

6. ▪ Engaging in any illegal act, breach of Law or criminal act; 7. ▪ Engaging in or taking part in any naval, military or air force operation 8. ▪ Facility taken out by the Scheme Member for his own medical treatment. 9. ▪ Extra-Contractual Obligations, for example any ex-gratia payments. 10. ▪ Claims intimated after 180 days from the date of event of a claim for Death or Permanent Total Disability 11. ▪ Any claim arising out of a Pre-Existing Conditions, which were present at the time of taking out the Facility for the first year of Facility inception of the Scheme Member. 12. ▪ Any disease or medical impairment from which the Scheme Member was suffering or had a serious past history at the Policy Commencement Date or his/her Normal Date of Inclusion, if later	البرنامج؛ 12. أي مرض أو خلل طبي كان يعاني منه عضو البرنامج أو لديه تاريخ مرضي خطير به في تاريخ بدء سريان الوثيقة أو تاريخ انضمامه المعتاد، أيهما أحدث.
--	---

المكتب الرئيسي

الطابق الرابع - بناية سبيكتروم
عود ميثاء - دبي، ا.م.

ص.ب: ١٠٢١٤

هاتف: ٨٠٠٧٢٥٢٦٢

البريد الإلكتروني: info@salama.ae

الموقع الإلكتروني: www.salama.ae

Head Office

4th Floor - Spectrum Building

Oud Metha - Dubai, U.A.E.

P.O.Box: 10214

Tel: 800725262

E-mail: info@salama.ae

Web: www.salama.ae

Permanent Total Disability Exclusions	استثناءات العجز الكلي الدائم
In addition to the above, the below is also excluded from Permanent Total Disability: 1. Suicide or attempted suicide or any act of Intentional self-injury whilst sane or insane. 2. Sexually transmissible diseases, AIDS or the presence of any Human Immunodeficiency Virus (HIV) or any antibodies to such virus. 3. Any participation or training for any dangerous or hazardous sports or competition or riding or driving in any form of race or competition; 4. Underwater activity necessitating the use of artificial breathing equipment. 5. Scheme Member being in or upon or entering into or alighting from or descending or falling from aircraft of any kind other than a fully licensed standard type of fixed transport organization providing regular air services between duly established airports in which he/she is traveling as a pilot, cabin crew or fare paying passenger. 6. Misuse of drug or alcohol; 7. Mental illnesses and nervous disorders	بالإضافة إلى ما سبق، يتم استبعاد ما يلي أي من العجز الكلي الدائم. 1. الانتحار أو محاولات الانتحار أو أي أفعال من أفعال إيذاء النفس المتعمد سواء كان الشخص عاقلًا أو مجنونًا. 2. الأمراض المنقولة جنسيًا أو الإيدز أو وجود أي فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) أو أي أجسام مضادة لمثل هذا الفيروس. 3. أي مشاركة أو تدريب على أي رياضة خطيرة أو منافسات أو الركوب أو القيادة في أي شكل من أشكال السباق أو المنافسة؛ 4. أي نشاط تحت الماء يتطلب استخدام أجهزة تنفس اصطناعي. 5. أن يكون عضو البرنامج في أو عند الدخول على متن طائرة أو صعودها أو دخولها أو الهبوط منها أو يهبط أو يسقط من طائرة من أي نوع بخلاف طائرات شركات الطيران الثابت القياسية المرخصة بالكامل، والتي تقدم خدمات جوية منتظمة بين المطارات المعتمدة التي يسافر فيها كطيار أو أحد أفراد طاقم الطائرة أو مسافر يدفع أجرة. 6. تعاطي المخدرات أو الكحول؛ 7. الأمراض العقلية والاضطرابات العصبية؛

المكتب الرئيسي

الطابق الرابع - بناية سبيكتروم
عود ميثا - دبي، إ.م.ع.
ص.ب: ١٠٢١٤
هاتف: ٨٠٠٧٢٥٢٦٢
البريد الإلكتروني: info@salama.ae
الموقع الإلكتروني: www.salama.ae

Head Office

4th Floor - Spectrum Building
Oud Metha - Dubai, U.A.E.
P.O.Box: 10214
Tel: 800725262
E-mail: info@salama.ae
Web: www.salama.ae

Passive War and Terrorism Cover:

Subject to the terms and conditions of this agreement, "Passive War & Terrorism" benefit shall become payable on death or disability of a covered member as a result of war, war-like operations (whether war be declared or not) or terrorism, provided that the war or act of terrorism either takes place in the country of residence of the covered member; and the covered member does not actively participate in any of the above-mentioned events or the covered member is involuntarily affected by suddenly occurring war, war-like operations or act of terrorism take place while travelling outside the country of residence where the covered member remains no more than 28 days, except Force Majeure, following the outbreak.

"Passive War & Terrorism" cover is limited to covered members living and working in the country where the cover is issued.

For the avoidance of doubt it is understood that no claim shall be payable if the covered member is travelling to a country after war has been declared in that country or after it has been recognized as a war zone or that country is exposed to warlike operations.

"Warlike operations" means hostilities, mutiny, riot, civil commotion, civil war, rebellion, revolution, insurrection, conspiracy, military or usurped power, martial law or state of siege.

Act of Terrorism shall mean any act, including but not limited to the use of force of violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organization (s) or government(s) which is committed for political, religious, ideological, or ethnic purposes or reasons including the intention to influence any government and/or creating panic and fear among the public, or any section of the public.

For the purposes of the Passive War & Terrorism risk cover hereunder, solely death and disability resulting directly and independently of all other causes from bodily injury effected through external, violent and visible means shall be covered, provided the death materializes within a period of 6 months after the bodily injury has occurred.

تغطية مخاطر الحرب غير المعلنه والإرهاب:

مع مراعاة شروط وأحكام هذه الاتفاقية، سوف تكون منافع "الحرب غير المعلنه والإرهاب" مستحقة الدفع عند وفاة أو عجز العضو المغطى نتيجة للحرب أو العمليات شبه الحربية (سواء كانت الحرب معلنه أم لا) أو الإرهاب، شريطة أن تحدث الحرب أو العمل الإرهابي في دولة إقامة العضو المغطى؛ ولا يشارك العضو المغطى مشاركة فعلية في أي من الأحداث المذكورة أعلاه أو يتأثر العضو المغطى بشكل غير طوعي بالحرب أو العمليات الشبيهة بالحرب التي تحدث فجأة أثناء السفر خارج دولة الإقامة حيث يبقى العضو المغطى لمدة لا تزيد عن 28 يوماً، باستثناء القوة القاهرة، بعد اندلاع الحرب.

تقتصر تغطية "الحرب غير المعلنه والإرهاب" على الأعضاء المغطى الذين يعيشون ويعملون في الدولة الذي يتم فيه إصدار التغطية.

وتفادياً للشك، من المفهوم أنه لن يتم دفع أي مطالبة إذا كان العضو المغطى يسافر إلى دولة بعد إعلان الحرب في تلك الدولة أو بعد اعتبارها منطقة حرب أو تعرضت تلك الدولة لعمليات حربية.

تعني "العمليات شبه الحربية، الأعمال العدائية والتمرد والشغب والاضطرابات المدنية والحرب الأهلية والعصيان والثورة، والتمرد والتآمر واستخدام القوة العسكرية أو اغتصاب السلطة وتطبيق الأحكام العرفية أو فرض حالة حصار.

"العمل الإرهابي" يعني أي عمل، بما في ذلك وعلى سبيل المثال لا الحصر، يتضمن استخدام القوة أو العنف و/أو التهديد به، من قبل أي شخص أو مجموعة من الأشخاص، سواء كان ذلك الشخص يتصرف بمفرده أو نيابة عن أو فيما يتعلق بأي منظمة (منظمات) أو حكومة (حكومات) والذي يرتكب لأغراض أو أسباب سياسية أو دينية أو أيديولوجية أو عرقية بما في ذلك نية التأثير على أي حكومة و/أو خلق الذعر والخوف بين الجمهور، أو أي قسم من الجمهور.

لأغراض تغطية مخاطر الحرب السلبية والإرهاب بموجب هذه الشهادة، يتم تغطية الوفاة والعجز الناتجين مباشرة وبشكل مستقل عن جميع الأسباب الأخرى للإصابة الجسدية التي تحدث من خلال وسائل خارجية وعنيفة ومرئية فقط، شريطة أن تحدث الوفاة خلال فترة 6 شهور بعد حدوث الإصابة الجسدية.

المكتب الرئيسي

الطابق الرابع - بناية سبيكتروم
عود ميثاء - دبي، ا.ع.م.

ص.ب: ١٠٢١٤

هاتف: ٨٠٠٧٢٥٢٦٢

البريد الإلكتروني: info@salama.ae

الموقع الإلكتروني: www.salama.ae

Head Office

4th Floor - Spectrum Building

Oud Metha - Dubai, U.A.E.

P.O.Box: 10214

Tel: 800725262

E-mail: info@salama.ae

Web: www.salama.ae

Evidence of Claim:	إثبات المطالبات:
In case of claim, the Takaful Operator shall provide the below documents as supporting documents / evidence of claim.	في حالة المطالبة، يجب تقديم المستندات التالية لشركة التكافل كمستندات داعمة / دليل على المطالبة.
a) For Death claims:	أ) بالنسبة لمطالبات الوفاة:
1. An official email from Participant intimating the claim to the Takaful Provider. 2. Claim Form duly completed. 3. Original death certificate. UAE Consulate/Embassy attestation if the death is outside UAE, 4. Copy of the national identity card or passport of the Finance customer. 5. Statements from the Participant detailing the Outstanding Finance Amount in line with the pre-scheduled repayment plan of the Participant. 6. Application form signed by the Finance customer. 7. Copy of the medical report/forensic report stating the cause of death. 8. Police report in case of accidental death. 9. Medical Heath Questionnaire signed by the Finance customer at the date of enrolling in this Takaful Scheme. 10. Any other information as request by the Takaful Provider	١. بريد إلكتروني رسمي موقع من المشارك يُخطر فيه شركة التكافل بتقديم المطالبة.. ٢. نموذج المطالبة مُعبأ بالكامل. ٣. شهادة الوفاة الأصلية. تصديق من قنصلية/سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة إذا كانت الوفاة خارج دولة الإمارات. ٤. نسخة من بطاقة الهوية الوطنية أو جواز سفر عميل التمويل. ٥. كشوفات من المشارك تُفضّل مبلغ التمويل المُستحق وفقاً لخطة السداد المُجدولة مسبقاً. ٦. نموذج الطلب موقع من عميل التمويل. ٧. نسخة من التقرير الطبي/تقرير الطب الشرعي الذي يحدد سبب الوفاة. ٨. تقرير الشرطة في حالة الوفاة العرضية. ٩. استبيان الصحة الطبية موقع من عميل التمويل عند تاريخ التسجيل في برنامج التكافل هذا. ١٠. أي معلومات أخرى يطلبها مُقدم خدمة التكافل.
For Permanent Total Disability claims:	ب) بالنسبة لمطالبات العجز الكلي الدائم:
- An official email from Participant intimating the claim to the Takaful Provider. - Claim Form duly completed - Copy of the national Identity card or passport of the Finance customer. - Statements from the Participant detailing the Outstanding Finance Amount in line with the pre-scheduled repayment plan of the Participant. - Application form signed by the Finance customer. - Note from the Medical Expert giving agreement on the Permanent Total Disability of the eligible Finance customer. - Medical certificate from the attending physician giving full information on the claimant's health status. UAE Consulate/Embassy attestation if the accident is outside UAE, - Copy of all medical documents (hospitalization and surgery reports, histology reports, specialist's report, lab test, etc.) related to the claim. - Police report in case of accidental disability. - Medical Heath Questionnaire signed by the Finance customer at the date of enrolling in this	- بريد إلكتروني رسمي موقع من المشترك يُخطر فيه شركة التكافل بالمطالبة. - نموذج مطالبة مُعبأ بالكامل. - نسخة من بطاقة الهوية الوطنية أو جواز سفر عميل التمويل. - كشوفات من المشترك تُفضّل مبلغ التمويل المُستحق وفقاً لخطة السداد المُجدولة مسبقاً. - نموذج طلب موقع من عميل التمويل. - تقرير من الطبيب المُختص يؤكد العجز الكلي الدائم لعميل التمويل المؤهل. - شهادة طبية من الطبيب المُعالج تُقدم معلومات كاملة عن الحالة الصحية للمُطالب. تصديق من قنصلية/سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة إذا وقع الحادث خارج دولة الإمارات. - نسخة من جميع الوثائق الطبية (تقارير دخول المستشفى والعمليات الجراحية، تقارير علم الأنسجة، تقرير الأخصائي، نتائج التحاليل المخبرية، إلخ) المتعلقة بالمطالبة.

Takaful Scheme. - Any other information as request by the Takaful Provider All information as indicated above will be required to be produced in original for verification before any settlement of claim	- تقرير الشرطة في حالة العجز الناتج عن حادث. - استبيان الصحة الطبية موقع من قبل عميل قسم التمويل عند التسجيل في برنامج التكافل هذا. - أي معلومات أخرى يطلبها مزود التكافل. يجب تقديم جميع المعلومات المذكورة أعلاه بنسختها الأصلية للتحقق منها قبل أي تسوية للمطالبة.
Claims notification limit: maximum of 180 days	حد إشعار المطالبات: الحد الأقصى لتقديم المطالبات هو 180 يوماً.
The Takaful Operator reserves the right to have the claimant examined by an approved doctor and to request further documents. The Finance customer or the claimant, if other than the Finance customer, will provide, at own expense, all medical reports and certificates, all information and evidence related to the claim as required by the Takaful Provider to the following address: Family Takaful Claims Department SALAMA Islamic Arab Insurance Co. (P.S.C.) 4th Floor, Block "A", Spectrum Building, Oud Metha, Sheikh Rashid Road Dubai,10214 UAE. Contact no. 800725262 Fax: +971 4 2670870, Web: www.salama.ae Failure to provide all information as requested by the Takaful Provider for the assessment of the claim will result in the denial of the claim thus discharging the Takaful Provider from any liability whatsoever. Subject to the regular payment of monthly Takaful Contribution Amount when due during the Period of Finance, claims occurring only during the Period of Finance, as agreed between the Takaful Provider and the Participant, will be assessed for settlement. The assessment of these claims will be subject the Provisions & Conditions of this Takaful Scheme. Claims submitted after 180 days will be rejected thus discharging the Takaful Provider from any liability whatsoever.	يحتفظ مشغل التكافل بالحق في إخضاع المُطالب للفحص من قبل طبيب معتمد، وطلب أي مستندات إضافية. يلتزم عميل التمويل، أو المُطالب (إن كان غير عميل التمويل)، بتقديم جميع التقارير والشهادات الطبية، وجميع المعلومات والأدلة المتعلقة بالمطالبة، على نفقته الخاصة، وفقاً لما يطلبه مُقدم خدمة التكافل، إلى العنوان التالي: قسم مطالبات التكافل العائلي – سلامة الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.) الطابق الرابع، البلوك "أ"، مبنى سبيكتروم، عود ميثاء، شارع الشيخ راشد، دبي 10214، الإمارات العربية المتحدة رقم التواصل: 800725262 فاكس: +971 4 2670870 الموقع الإلكتروني: www.salama.ae يؤدي عدم تقديم جميع المعلومات المطلوبة من قبل مُقدم خدمة التكافل لتقييم المطالبة إلى رفضها، وبالتالي إعفاء مُقدم خدمة التكافل من أي مسؤولية. رهنأً بسداد مبلغ الاشتراك التكافلي الشهري بانتظام في موعد استحقاقه خلال فترة التمويل، تُقيم المطالبات التي تنشأ خلال فترة التمويل فقط، وفقاً لما تم الاتفاق عليه بين شركة التكافل والمشارك، تمهيداً لتسويتها. ويخضع تقييم هذه المطالبات لأحكام وشروط هذا البرنامج التكافلي. أما المطالبات المقدمة بعد مرور 180 يوماً، فسيتم رفضها، وبذلك تُعفى شركة التكافل من أي مسؤولية مهما كانت.
Sanction Clause: Targeted Financial Sanctions (TFS) measures apply as per decision by the relevant United Nations Security Council (UNSC) Sanctions Committee (UNSC Consolidated List) and UAE	بند العقوبات: تُطبق تدابير العقوبات المالية المستهدفة وفقاً لقرار لجنة العقوبات التابعة لمجلس الأمن الدولي (القائمة الموحدة لمجلس الأمن الدولي) وقرار مجلس الوزراء الإماراتي (القائمة المحلية للإرهابيين بدولة الإمارات)، إلى جانب أي عقوبات أخرى أحادية أو متعددة الأطراف معمول بها مثل تلك الصادرة عن الولايات المتحدة الأمريكية، والاتحاد الأوروبي، والمملكة المتحدة.

Cabinet Decision (UAE Local Terrorist List), along with any other applicable unilateral or multilateral sanctions such as those issued by the United States, European Union, United Kingdom.

The Takaful Provider shall not provide cover and shall not be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose the Takaful Provider or the Bank to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions, UAE Targeted Financial Sanctions regime, or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, United Kingdom, Germany, France, United States of America, United Arab Emirates, and/or all other jurisdictions where the Takaful Provider transacts its business.

The Takaful Provider will not provide any coverage and/or pay any benefit under the Policy if the Covered Person or person entitled to receive a payment is:

- Residing in any sanctioned country.
 - Listed on the UN Consolidated List, UAE Local Terrorist List, OFAC Specially Designated Nationals (SDN) List, or any other international or local sanctions list; or
- Claiming the payment for any services received in any sanctioned country.

- The Provider shall not offer cover, pay any claim, or provide any benefit under this Policy if the customer, Scheme Member, or beneficiary is identified to have sanctions exposure, including being listed on the United Nations Security Council Consolidated List or the UAE Local Terrorist List issued under Cabinet Resolution No. 74 of 2020, in accordance with Federal Decree-Law No. 20 of 2018 and Cabinet Decision No. 10 of 2019 (as amended). These lists are mandatory and require immediate action including screening, freezing, and reporting to the UAE Financial Intelligence Unit via goAML.
- Sanctions exposure also includes residency in a sanctioned country, appearance on other international sanctions lists (e.g., OFAC, EU, UK), or seeking payment for services rendered in a sanctioned jurisdiction. While the Participant is not liable for coverage or claims, it shall

لن يقدم مزود التكافل أي تغطية، ولن يكون مسؤولاً عن دفع أي مطالبة أو تقديم أي منفعة بموجب هذه الوثيقة بالقدر الذي يؤدي فيه تقديم هذه التغطية أو سداد هذه المطالبة أو تقديم هذه المنفعة إلى تعريض مزود التكافل أو البنك لأي عقوبات أو حظر أو قيود بموجب قرارات الأمم المتحدة، أو نظام العقوبات المالية المستهدفة بدولة الإمارات العربية المتحدة، أو العقوبات التجارية أو الاقتصادية أو القوانين أو اللوائح التنظيمية الخاصة بالاتحاد الأوروبي، والمملكة المتحدة، وألمانيا، وفرنسا، والولايات المتحدة الأمريكية، ودولة الإمارات العربية المتحدة، و/أو جميع الولايات القضائية الأخرى التي يباشر فيها مزود التكافل أعماله.

لن يقدم مزود التكافل أي تغطية و/أو يدفع أي منفعة بموجب الوثيقة إذا كان الشخص المشمول بالتغطية أو الشخص المستحق لتسلم الدفعة:

- مقيماً في أي دولة خاضعة للعقوبات.
 - مدرجاً في القائمة الموحدة للأمم المتحدة، أو القائمة المحلية للإرهابيين بدولة الإمارات، أو قائمة الرعايا المعيّنين بصفة خاصة والأشخاص المحظورين الصادرة عن مكتب مراقبة الأصول الأجنبية، أو أي قائمة عقوبات دولية أو محلية أخرى؛ أو
- بطلب بالدفعة مقابل أي خدمات تم تلقيها في أي دولة خاضعة للعقوبات.

لن يقدم المزود أي تغطية، أو يدفع أي مطالبة، أو يوفر أي منفعة بموجب هذه الوثيقة إذا ثبت أن المتعامل أو عضو البرنامج أو المستفيد معرض للعقوبات، بما في ذلك إدراجه في القائمة الموحدة لمجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو القائمة المحلية للإرهابيين بدولة الإمارات الصادرة بموجب قرار مجلس الوزراء رقم 74 لسنة 2020، ووفقاً للمرسوم بقانون اتحادي رقم 20 لسنة 2018 وقرار مجلس الوزراء رقم 10 لسنة 2019 (وتعديلاتهما). وتعد هذه القوائم إلزامية وتتطلب اتخاذ إجراءات فورية تشمل الفحص والتجميد والإبلاغ إلى وحدة المعلومات المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة عبر منصة "جوايه أم آل".

يشمل التعرض للعقوبات أيضاً الإقامة في دولة خاضعة للعقوبات، أو الظهور في قوائم العقوبات الدولية الأخرى (على سبيل المثال: مكتب مراقبة الأصول الأجنبية، والاتحاد الأوروبي، والمملكة المتحدة)، أو طلب الدفع مقابل خدمات تم تقديمها في ولاية قضائية خاضعة للعقوبات. وفي حين أن المشرك لا يتحمل المسؤولية عن التغطية أو المطالبات، فإنه يتعين عليه التعاون مع المزود في تنفيذ إجراءات فحص العقوبات وتدابير الامتثال وضمان أن أنشطة التوزيع الخاصة به لا تسهل المعاملات مع الأفراد أو الكيانات الخاضعة للعقوبات.

cooperate with the Provider in implementing sanctions screening and compliance measures and ensure that its distribution activities do not facilitate transactions with sanctioned individuals or entities.	
Anti-Money laundering & Combating Terrorist Financing Clause: SALAMA and the Participant Bank shall comply with all applicable laws, regulations, and regulatory guidance in the United Arab Emirates relating to Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism, including but not limited to Federal Law No. 4 of 2002 on the Criminalization of Money Laundering, Federal Law No. 1 of 2004 on Combating Terrorism Offences, Federal Decree-Law No. 20 of 2018 (as amended), Cabinet Decision No. 10 of 2019 (as amended), Insurance Authority Resolution No. 13 of 2015, and the Central Bank of the UAE's AML/CFT Guidance for the Insurance Sector. Both parties shall establish and maintain effective AML/CFT compliance frameworks that include appropriate customer due diligence measures, ongoing transaction monitoring, regular staff training, and timely reporting of suspicious transactions to the UAE Financial Intelligence Unit through the goAML platform. Each party shall cooperate fully with the other in ensuring compliance with these obligations and shall provide access to relevant records and documentation upon request by competent authorities.	مكافحة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب تلتزم شركة سلامة للتكافل والبنك المشترك بجميع القوانين واللوائح والتوجيهات الرقابية المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة والمتعلقة بمكافحة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب، بما يشمل على سبيل المثال لا الحصر: القانون الاتحادي رقم 4 لسنة 2002 بشأن تجريم غسل الأموال، والقانون الاتحادي رقم 1 لسنة 2004 بشأن مكافحة الجرائم الإرهابية، والمرسوم بقانون اتحادي رقم 20 لسنة 2018 (وتعديلاته)، وقرار مجلس الوزراء رقم 10 لسنة 2019 (وتعديلاته)، وقرار هيئة التأمين رقم 13 لسنة 2015، وإرشادات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بشأن مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب لقطاع التأمين. يتعين على كلا الطرفين وضع وتطبيق أطر امتثال فعالة لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب تشمل تدابير العناية الواجبة المناسبة تجاه المتعاملين، والمراقبة المستمرة للمعاملات، والتدريب الدوري للموظفين، والإبلاغ الفوري عن المعاملات المشبوهة إلى وحدة المعلومات المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة عبر منصة "جوابه أم أل". ويتعاون كل طرف بشكل كامل مع الطرف الآخر لضمان الامتثال لهذه الالتزامات، كما يلتزم بتوفير إمكانية الوصول إلى السجلات والمستندات ذات الصلة بناءً على طلب السلطات المختصة.
Governing Law: "This Takaful Policy shall be subject to and governed by, in its interpretation or in respect of any difference or dispute arising out of or in connection with it, to the laws and regulations of the United Arab Emirates, to the extent that it does not conflict with rules and principles of Sharia, in accordance to standards, resolutions, fatwas and regulations adopted by Higher Sharia Authority in Central Bank of the UAE. The competent Courts of the United Arab Emirates (other than Dubai International Financial Centre (DIFC) Courts and Abu Dhabi Global Market (ADGM) Courts) shall have the sole jurisdiction in case of any difference or dispute arising out of or in connection with this Takaful Policy. Jurisdiction: Each Party submits to the exclusive jurisdiction of the onshore local Courts of the United Arab Emirates (which for the avoidance of doubt	المادة 19 القانون الحاكم: "تخضع هذه الوثيقة التأمينية التكافلية وتنحكم بها، في تفسيرها أو فيما يتعلق بأي خلاف أو نزاع ينشأ عنها أو فيما يتعلق بها، قوانين ولوائح دولة الإمارات العربية المتحدة، إلى الحد الذي لا يتعارض فيه مع قواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية، وفقاً للمعايير والقرارات والفتاوى واللوائح التي اعتمدها مجلس أعلى الشريعة الإسلامية في مصرف الإمارات العربية المتحدة بخلاف محاكم مركز دبي المالي (المركزي). يكون للمحاكم المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة الولاية القضائية الوحيدة في حالة أي (ADGM) ومحاكم سوق أبوظبي العالمي (DIFC) العالمي". خلاف أو نزاع ينشأ عن هذه الوثيقة التأمينية التكافلية أو فيما يتعلق بها المادة 21 الاختصاص القضائي: يخضع كل طرف للاختصاص القضائي الحصري للمحاكم المحلية البرية لدولة الإمارات العربية المتحدة (والتي تستبعد لتجنب الشك محاكم مركز دبي المالي العالمي/ محاكم سوق أبوظبي العالمي و/أو أي محاكم أخرى لأي سلطات خارجية و/أو أي مناطق حرة أخرى أو محاكم)

excludes the DIFC Courts/ the ADGM Courts and/or any other Courts of any offshore and/or any other free zone authorities or Courts)	
SALAMA's Data Privacy Notice and Data Subject's Consent: ISLAMIC ARAB INSURANCE COMPANY PSC (hereinafter referred to as "SALAMA") respects your privacy and is committed to protecting it. SALAMA abides by Federal UAE Data Protection regulations as is applicable to SALAMA within UAE. Each of the applicant(s), proposer(s), covered person member(s), beneficiary(ies), takaful insurance intermediary(ies), any person(s) contacting SALAMA for any purpose (altogether referred to as "Data Subject"/"you"/"your") hereby consents and authorises ISLAMIC ARAB INSURANCE COMPANY PSC ("SALAMA") to collect, use, store, maintain, transfer, disclose, Process, Data Subject's personal data (which includes but is not limited to personal identification data, personal sensitive data, personal health data as provided to and/or obtained by SALAMA) in accordance with SALAMA's data privacy Policy as published on https://salama.ae/privacy-policy/ ("Privacy Policy"), which each Data Subject confirms to have been notified and having read, consented to the same. The Data Subject confirms to have notified all other relevant Data Subject(s) about SALAMA's Privacy Policy and to have obtained their relevant consents prior to transferring any of their personal data to SALAMA.	المادة 22 : إشعار خصوصية البيانات من شركة سلامة وموافقة صاحب البيانات تحترم الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.) (المشار إليها فيما يلي باسم "شركة سلامة") خصوصيتك وتلتزم بحمايتها. تلتزم شركة سلامة باللوائح الفيدرالية لحماية البيانات في دولة الإمارات العربية المتحدة كما هو مطبق في شركة سلامة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة. كل من المتقدمين، والمقترحين، والأشخاص المؤمن عليهم، والمستفيدين، ووسطاء التأمين، وأي شخص يتصل بشركة سلامة لأي غرض (يشار إليهم جميعاً باسم "موضوع البيانات" / "أنت" / "لك") بموجب هذا توافق وتفوض شركة الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.) بجمع واستخدام وتخزين وصيانة ونقل والإفصاح عن ومعالجة البيانات الشخصية لصاحب البيانات (والتي تشمل، ولكن لا تقتصر على البيانات التعريف الشخصية، والبيانات الشخصية الحساسة، وبيانات الصحة الشخصية كما تم تقديمها إلى و/أو الحصول عليها من قبل شركة الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.) وفقاً لسياسة خصوصية البيانات الخاصة بالشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.) كما تم نشرها ("سياسة الخصوصية")، والتي يؤكد كل صاحب بيانات أنه تم إخطاره بها وقرأها، وافق على نفس الشيء. يؤكد صاحب البيانات أنه أخطر جميع أصحاب البيانات الآخرين ذوي الصلة بسياسة الخصوصية الخاصة بالشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.) وأنه حصل على موافقاتهم ذات الصلة قبل نقل أي من بياناتهم الشخصية إلى الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.).

Permanent Total Disability:

العجز الكلي الدائم:

Means the total and permanent inability of the Scheme Member, due to Accident or Sickness occurring prior to attaining age 65 years and arising out of a cause other than those mentioned under Exclusions, to perform his/her own occupation or any other occupation for which he/she is reasonably suited by reason of education, experience, training and provided he/she is not undertaking any other occupation whatsoever during his remaining lifetime, and provided that Takaful Provider is satisfied that he/she will be so rendered indefinitely.

يقصد بالعجز الكلي الدائم عدم القدرة الكلية والدائمة لعضو البرنامج، بسبب حادث أو مرض وقع قبل بلوغه سن 65 الخامسة والستين، ونشأ عن سبب آخر غير تلك المذكورة في الاستثناءات، عن أداء مهنته أو أي مهنة أخرى يكون مناسباً لها بشكل معقول بسبب التعليم والخبرة والتدريب، شريطة ألا يقوم بأي مهنة أخرى أياً كانت خلال حياته المتبقية، وشريطة أن تكون شركة التكافل مقتنعة بأنه سوف يظل معاً ^{قاً} إلى أجل غير مسمى.

Permanent Total Disability benefit is subject to a deferment (waiting period) of benefit until six (06) months following the event giving rise to the claim as confirmed by the Medical Expert authorized by SALAMA. In case of Permanent Total Disablement, the Scheme Member has sustained specific injuries through an Accident which after six calendar months are beyond any hope of improvement.

تخضع منافع العجز الكلي الدائم لتأجيل (فترة انتظار) مدتها (6) ستة شهور من تاريخ وقوع الحادث الذي أدى إلى المطالبة، وذلك وفقاً لتأكيد الخبير الطبي المعتمد من شركة سلامة في حالة العجز الكلي الدائم، يكون عضو البرنامج قد تعرض لإصابات محددة نتيجة حادث، والتي لا يمكن التعافي منها بعد ستة شهور تقويمية.

The Takaful benefit payable on the extent of disablement occasioned by severance or total loss of the use of the parts of the body listed below:

يستحق دفع منفعة التكافل إلى درجة العجز الناجم عن الفصل أو الخسارة الكلية لاستخدام أجزاء الجسم المذكورة أدناه:

- Total and irrevocable loss of sight of both eyes
- Total incurable insanity
- Loss of both arms or both hands
- Complete and permanent deafness of both ears of traumatic origin
- Removal of lower jaw
- Loss of speech of traumatic origin
- Loss of one arm and one leg
- Loss of one arm and one foot
- Loss of one hand and one foot
- Loss of one hand and one leg
- Loss of both legs
- Loss of both feet
- Total Paralysis of four limbs

- فقدان كلتا الذراعين أو كلتا اليدين
- صمم كامل ودائم في كلتا الأذنين نتيجة إصابة
- إزالة الفك السفلي
- فقدان القدرة على الكلام نتيجة إصابة
- فقدان ذراع وساق
- فقدان ذراع وقدم
- فقدان يد وقدم
- فقدان يد وساق
- فقدان كلتا الساقين
- فقدان كلتا القدمين
- شلل رباعي في الأطراف الأربعة

المكتب الرئيسي

الطابق الرابع - بناية سبيكتروم
عود ميثاء - دبي، إ.ع.م.

ص.ب: ١٠٢١٤

هاتف: ٨٠٠٧٢٥٢٦٢

البريد الإلكتروني: info@salama.ae

الموقع الإلكتروني: www.salama.ae

Head Office

4th Floor - Spectrum Building

Oud Metha - Dubai, U.A.E.

P.O.Box: 10214

Tel: 800725262

E-mail: info@salama.ae

Web: www.salama.ae